



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Newfoundland Offshore
Certificate of Fitness
Regulations

Règlement sur les
certificats de conformité
liés à l'exploitation des
hydrocarbures dans la
zone extracôtière de
Terre-Neuve

SOR/95-100

DORS/95-100

Current to November 13, 2013

À jour au 13 novembre 2013

Last amended on December 31, 2009

Dernière modification le 31 décembre 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 13, 2013. The last amendments came into force on December 31, 2009. Any amendments that were not in force as of November 13, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 13 novembre 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 décembre 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 13 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Issuance of Certificates of Fitness for Petroleum Production, Drilling, Accommodation and Diving Installations in Areas Offshore Newfoundland		Règlement concernant la délivrance de certificats de conformité à l'égard des installations de production, de forage, de plongée et d'habitation destinées à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	4	3	4
4	4	4	4
5	6	5	6
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	8	9	8
10	9	10	9
SCHEDULE		ANNEXE	
CERTIFICATION STANDARDS	10	NORMES DE CERTIFICATION	10

Registration
SOR/95-100 February 21, 1995

CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD
IMPLEMENTATION ACT

**Newfoundland Offshore Certificate of Fitness
Regulations**

P.C. 1995-253 February 21, 1995

Whereas, pursuant to subsection 150(1) of the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*^{*}, a copy of the proposed *Regulations respecting the issuance of certificates of fitness for petroleum production, drilling, accommodation and diving installations in areas offshore Newfoundland*, substantially in the form annexed hereto, was published in the *Canada Gazette* Part I on February 19, 1994 and a period of 30 days was thereafter afforded to interested persons to make representations to the Minister of Natural Resources with respect thereto;

And Whereas, pursuant to section 7 of the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*^{*}, the Minister of Natural Resources has consulted the Provincial Minister for the Province of Newfoundland with respect to the proposed Regulations and the latter has approved the making of those Regulations;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to section 149** of the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*^{*}, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the issuance of certificates of fitness for petroleum production, drilling, accommodation and diving installations in areas offshore Newfoundland*, effective on the day on which the *Newfoundland Offshore Certificate of Fitness (Newfoundland) Regulations*, made pursuant to section 145 of the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Newfoundland Act*, come into force.

^{*} S.C. 1987, c. 3

^{**} S.C. 1992, c. 35, s. 63

Enregistrement
DORS/95-100 Le 21 février 1995

LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD
ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE

**Règlement sur les certificats de conformité liés à
l'exploitation des hydrocarbures dans la zone
extracôtière de Terre-Neuve**

C.P. 1995-253 Le 21 février 1995

Attendu que, conformément au paragraphe 150(1) de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*^{*}, le projet de *Règlement concernant la délivrance de certificats de conformité à l'égard des installations de production, de forage, de plongée et d'habitation destinées à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 19 février 1994 et que, dans les 30 jours suivant cette date, les intéressés ont eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au ministre des Ressources naturelles;

Attendu que, conformément à l'article 7 de cette loi, le ministre des Ressources naturelles a consulté son homologue provincial de la province de Terre-Neuve sur le projet de règlement et que ce dernier a donné son approbation à la prise du règlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et en vertu de l'article 149** de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*^{*}, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant la délivrance de certificats de conformité à l'égard des installations de production, de forage, de plongée et d'habitation destinées à l'exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve*, ci-après, lequel entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du règlement de Terre-Neuve intitulé *Newfoundland Offshore Certificate of Fitness (Newfoundland) Regulations* pris en vertu de l'article 145 de

^{*} L.C. 1987, ch. 3

^{**} L.C. 1992, ch. 35, art. 63

DORS/95-100 — 13 novembre 2013

la loi de Terre-Neuve intitulée *Canada-Newfoundland
Atlantic Accord Implementation Newfoundland Act.*

REGULATIONS RESPECTING THE ISSUANCE OF
CERTIFICATES OF FITNESS FOR
PETROLEUM PRODUCTION, DRILLING,
ACCOMMODATION AND DIVING
INSTALLATIONS IN AREAS OFFSHORE
NEWFOUNDLAND

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Newfoundland Offshore Certificate of Fitness Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,
“accommodation installation” means an installation that is used to accommodate persons at a production site or drill site and that functions independently of a production installation, drilling installation or diving installation, and includes any associated dependent diving system; (*installation d’habitation*)

“Act” means the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*; (*Loi*)

“certificate of fitness” means a certificate, in the form fixed by the Board, issued by a certifying authority in accordance with section 4; (*certificat de conformité*)

“certifying authority” means, for the purposes of section 139.2 of the Act, the American Bureau of Shipping, Bureau Veritas, Det norskeVeritas Classification A/S, Germanischer Lloyd or Lloyd’s Register North America, Inc.; (*autorité*)

“Chief” means the Chief Safety Officer; (*délégué*)

“dependent diving system” means a diving system that is associated with an installation other than a diving installation and that does not function independently of the installation; (*système de plongée non autonome*)

“dependent personnel accommodation” means personnel accommodation that is associated with an installation other than an accommodation installation and that does

RÈGLEMENT CONCERNANT LA DÉLIVRANCE
DE CERTIFICATS DE CONFORMITÉ À
L’ÉGARD DES INSTALLATIONS DE
PRODUCTION, DE FORAGE, DE PLONGÉE ET
D’HABITATION DESTINÉES À
L’EXPLOITATION DES HYDROCARBURES
DANS LA ZONE EXTRACÔTIÈRE DE TERRE-
NEUVE

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les certificats de conformité liés à l’exploitation des hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve.*

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«appareil de forage» Ensemble des dispositifs utilisés pour faire un puits par forage ou autrement, notamment une tour de forage, un treuil, une table de rotation, une pompe à boue, un obturateur anti-éruption, un accumulateur, un collecteur de duses et tout matériel connexe dont les installations de force motrice et les systèmes de surveillance et de contrôle. (*drilling rig*)

«autorité» Pour l’application de l’article 139.2 de la Loi, s’entend de l’American Bureau of Shipping, du Bureau Veritas, du Det norskeVeritas Classification A/S, du Germanischer Lloyd ou du Lloyd’s Register North America, Inc. (*certifying authority*)

«base de forage» Base stable sur laquelle est installé un appareil de forage, notamment la surface terrestre, une île artificielle, une plate-forme de glace, une plate-forme fixée au sol ou au fond marin et toute autre fondation spécialement construite pour des travaux de forage. (*drilling base*)

«certificat de conformité» Certificat, en la forme établie par l’Office, délivré par la société d’accréditation conformément à l’article 4. (*certificate of fitness*)

«délégué» Délégué à la sécurité. (*Chief*)

«emplacement de forage» Emplacement où un appareil de forage est ou est censé être installé. (*drill site*)

not function independently of the installation; (*logement du personnel connexe*)

“diving installation” means a diving system and any associated vessel that functions independently of an accommodation installation, production installation or drilling installation; (*installation de plongée*)

“diving system” means the plant or equipment used in or in connection with a diving operation, and includes the plant and equipment that are essential to a diver or to a pilot of a manned submersible; (*système de plongée*)

“drilling base” means the stable foundation on which a drilling rig is installed, and includes the seafloor, an artificial island, an ice platform, a platform fixed to the ground or seafloor and any other foundation specially constructed for drilling operations; (*base de forage*)

“drilling installation” means a drilling unit or a drilling rig and its associated drilling base, and includes any associated dependent diving system; (*installation de forage*)

“drilling rig” means the plant used to make a well by boring or other means, and includes a derrick, draw-works, rotary table, mud pump, blowout preventer, accumulator, choke manifold and other associated equipment, including power, control and monitoring systems; (*appareil de forage*)

“drilling unit” means a drillship, submersible, semi-submersible, barge, jack-up or other vessel that is used in a drilling program and is fitted with a drilling rig, and includes the drilling rig and other facilities related to the drilling program that are installed on a vessel; (*unité de forage*)

“drill site” means a location where a drilling rig is or is proposed to be installed; (*emplacement de forage*)

“installation” means a diving installation, a drilling installation, a production installation or an accommodation installation; (*installation*)

“mobile installation” means an installation that is designed to operate in a floating or buoyant mode or that can be moved from place to place without major disman-

« emplacement de production » Emplacement où une installation de production est installée ou est censée l’être. (*production site*)

« exploitant » Personne qui a demandé ou qui a reçu une autorisation d’exécuter des travaux de production, une autorisation de programme de forage ou une autorisation de programme de plongée en vertu de l’alinéa 138(1)b de la Loi. (*operator*)

« installation » Installation de plongée, de forage, de production ou d’habitation. (*installation*)

« installation de forage » Unité de forage ou appareil de forage, ainsi que sa base de forage, notamment tout système de plongée non autonome connexe. (*drilling installation*)

« installation de plongée » Système de plongée et tout navire connexe qui fonctionnent indépendamment d’une installation d’habitation ou d’une installation de production ou d’une installation de forage. (*diving installation*)

« installation de production » Matériel de production ainsi que plate-forme, île artificielle, système de production sous-marin, système de chargement, matériel de forage, tout matériel afférent aux activités maritimes et tout système de plongée non autonome connexes. (*production installation*)

« installation d’habitation » Installation qui sert à loger des personnes à un emplacement de production ou à un emplacement de forage et qui fonctionne indépendamment de toute installation de production, de toute installation de forage ou de toute installation de plongée. (*accommodation installation*)

« installation mobile » Installation qui est conçue pour fonctionner à flot ou en immersion ou qui peut être déplacée sans démantèlement ou modification majeurs, qu’elle soit auto-propulsée ou non. (*mobile installation*)

« logement du personnel connexe » Logement du personnel qui fait partie d’une installation, autre qu’une installation d’habitation, et qui ne peut fonctionner indépendamment de l’installation. (*dependent personnel accommodation*)

ting or modification, whether or not it has its own motive power; (*installation mobile*)

“new installation” means an installation that is constructed after the coming into force of these Regulations; (*nouvelle installation*)

“operator” means a person who has applied for or has been issued a production operations authorization, a Drilling Program Authorization or a Diving Program Authorization pursuant to paragraph 138(1)(b) of the Act; (*exploitant*)

“production facility” means equipment for the production of oil or gas located at a production site, including separation, treatment and processing facilities, equipment and facilities used in support of production operations, landing areas, heliports, storage areas or tanks and dependent personnel accommodations, but not including any associated platform, artificial island, subsea production system, drilling equipment or diving system; (*matériel de production*)

“production installation” means a production facility and any associated platform, artificial island, subsea production system, loading system, drilling equipment, facilities related to marine activities and dependent diving system; (*installation de production*)

“production operation” means any operation that is related to the production of oil or gas from a pool or field; (*travaux de production*)

“production site” means a location where a production installation is or is proposed to be installed; (*emplacement de production*)

“scope of work” means the plan of activities carried out by a certifying authority and submitted to the Chief for approval pursuant to section 6, for the purposes of issuing a certificate of fitness; (*plan de travail*)

“subsea production system” means equipment and structures that are located on or below or buried in the seafloor for the production of oil or gas from, or for the injection of fluids into, a field under a production site, and includes production risers, flow lines and associated

«Loi» La *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*. (*Act*)

«matériel de production» Matériel de production du pétrole ou du gaz se trouvant à l'emplacement de production, y compris les équipements de séparation, de traitement et de transformation, le matériel et les équipements utilisés à l'appui des travaux de production, les aires d'atterrissage, les héliports, les aires ou les réservoirs de stockage et les logements du personnel connexes. La présente définition exclut toute plate-forme, toute île artificielle, tout système de production sous-marin, tout équipement de forage et tout système de plongée connexes. (*production facility*)

«nouvelle installation» Installation construite après l'entrée en vigueur du présent règlement. (*new installation*)

«plan de travail» Plan des activités exécutées par l'autorité et soumis à l'approbation du délégué conformément à l'article 6 aux fins de la délivrance d'un certificat de conformité. (*scope of work*)

«société d'accréditation» [Abrogée, DORS/2009-316, art. 92]

«système de plongée» Ensemble des dispositifs ou du matériel utilisés directement ou indirectement pour les opérations de plongée, notamment les dispositifs et le matériel essentiels au plongeur ou au pilote d'un submersible habité. (*diving system*)

«système de plongée non autonome» Système de plongée qui est lié à une installation, autre qu'une installation de plongée, et qui ne peut fonctionner indépendamment de l'installation. (*dependent diving system*)

«système de production sous-marin» Matériel et structures, y compris les tubes prolongateurs de production, les conduites d'écoulement et les systèmes connexes de contrôle de la production, situés à la surface ou sous la surface du fond marin ou dans le fond marin et utilisés pour la production de pétrole ou de gaz d'un gisement à partir d'un gisement qui se trouve sous un emplacement de production ou pour l'injection de fluides dans un tel gisement. (*subsea production system*)

production control systems. (*système de production sous-marin*)

SOR/2009-316, ss. 92, 97(F).

«travaux de production» Travaux liés à la production de pétrole ou de gaz à partir d'un champ ou d'un gisement. (*production operation*)

«unité de forage» Navire de forage, submersible, semi-submersible, barge, plate-forme auto-élévatrice ou autre navire utilisé pour l'exécution d'un programme de forage et muni d'un appareil de forage. La présente définition comprend l'appareil de forage et tout autre matériel afférent au programme de forage qui sont installés sur un navire ou une plate-forme. (*drilling unit*)

DORS/2009-316, art. 92 et 97(F).

APPLICATION

3. These Regulations apply in respect of those submarine areas within the offshore area.

ISSUANCE OF CERTIFICATES OF FITNESS

4. (1) The following installations are prescribed for the purposes of section 139.2 of the Act:

(a) each production installation, accommodation installation and diving installation at a production site; and

(b) each drilling installation, diving installation and accommodation installation at a drill site.

(2) Subject to subsections (3) and (5) and section 5, a certifying authority may issue a certificate of fitness in respect of the installations referred to in subsection (1), if the certifying authority

(a) determines that, in relation to the production or drill site or region in which the particular installation is to be operated, the installation

(i) is designed, constructed, transported and installed or established in accordance with

(A) Parts I to III of the *Newfoundland Offshore Installations Petroleum Regulations*,

APPLICATION

3. Le présent règlement s'applique aux zones sous-marines dans la zone extracôtière.

DÉLIVRANCE DES CERTIFICATS DE CONFORMITÉ

4. (1) Pour l'application de l'article 139.2 de la Loi, les installations ci-après sont visées :

a) une installation de production, une installation d'habitation et une installation de plongée situées à un emplacement de production;

b) une installation de forage, une installation de plongée et une installation d'habitation situées à un emplacement de forage.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (5) et de l'article 5, l'autorité peut délivrer un certificat de conformité à l'égard d'une installation visée au paragraphe (1) si :

a) d'une part, elle constate que, eu égard à l'emplacement ou à la région de production ou de forage où l'installation en cause est destinée à être exploitée, celle-ci :

(i) est conçue, construite, transportée et installée ou aménagée conformément aux dispositions suivantes :

(A) les parties I à III du *Règlement sur les installations pour hydrocarbures de la zone extracôtière de Terre-Neuve*,

(B) the provisions of the *Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations* listed in Part 1 of the schedule to these Regulations, and

(C) the provisions of the *Newfoundland Offshore Area Petroleum Diving Regulations* listed in Part 2 of the schedule to these Regulations, if the installation includes a dependent diving system,

(ii) is fit for the purpose for which it is to be used and can be operated safely without polluting the environment, and

(iii) will continue to meet the requirements of subparagraphs (i) and (ii) for the period of validity that is endorsed on the certificate of fitness if the installation is maintained in accordance with the inspection, maintenance and weight control programs submitted to and approved by the certifying authority under subsection (5); and

(b) carries out the scope of work in respect of which the certificate of fitness is issued.

(3) For the purposes of subparagraph (2)(a)(i), the certifying authority may substitute, for any equipment, methods, measure or standard required by any Regulations referred to in that subparagraph, equipment, methods, measures or standards the use of which is authorized by the Chief or Chief Conservation Officer, as applicable under section 151 of the Act.

(4) The certifying authority shall endorse on any certificate of fitness it issues details of every limitation on the operation of the installation that is necessary to ensure that the installation meets the requirements of paragraph (2)(a).

(5) The certifying authority shall not issue a certificate of fitness unless, for the purpose of enabling the certifying authority to determine whether the installation meets the requirements of paragraph (2)(a) and to carry out the scope of work referred to in paragraph (2)(b),

(a) the person applying for the certificate

(B) les dispositions du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz)* énumérées à la partie 1 de l'annexe du présent règlement,

(C) dans les cas où l'installation comprend un système de plongée non autonome, les dispositions du *Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazières dans la zone extracôtière de Terre-Neuve* énumérées à la partie 2 de l'annexe du présent règlement,

(ii) se prête à l'utilisation prévue et peut être exploitée en toute sécurité sans polluer l'environnement,

(iii) continuera de répondre aux exigences des sous-alinéas (i) et (ii) pour la période de validité inscrite sur le certificat de conformité si l'installation est entretenue conformément aux programmes d'inspection, de maintenance et de contrôle de poids présentés à l'autorité et approuvés par elle aux termes du paragraphe (5);

b) d'autre part, elle exécute le plan de travail à l'égard duquel le certificat de conformité est délivré.

(3) Pour l'application du sous-alinéa (2)a)(i), l'autorité peut remplacer l'équipement, les méthodes, les mesures ou les normes exigés par un règlement visé à ce sous-alinéa par ceux dont l'utilisation est autorisée par le délégué ou le délégué à l'exploitation, selon le cas, en vertu de l'article 151 de la Loi.

(4) L'autorité doit inscrire sur tout certificat de conformité qu'elle délivre le détail de toute restriction à l'exploitation de l'installation qui s'impose pour que l'installation réponde aux exigences de l'alinéa (2)a).

(5) Pour être en mesure d'établir si l'installation répond aux exigences de l'alinéa (2)a) et d'exécuter le plan de travail visé à l'alinéa (2)b), l'autorité ne doit délivrer un certificat de conformité que si :

a) la personne qui en fait la demande :

- (i) provides the certifying authority with all the information required by the certifying authority,
- (ii) carries out or assists the certifying authority to carry out every inspection, test or survey required by the certifying authority, and
- (iii) submits to the certifying authority an inspection and monitoring program, a maintenance program and a weight control program for approval; and

(b) if the programs are adequate to ensure and maintain the integrity of the installation, the certifying authority approves the programs referred to in subparagraph (a)(iii).

SOR/2009-316, s. 93.

CONFLICT OF INTEREST

5. The certifying authority shall not issue a certificate of fitness in respect of an installation if the certifying authority has been involved, other than as a certifying authority or a classification body, in the design, construction or installation of the installation.

SOR/2009-316, s. 97(F).

APPROVAL OF SCOPE OF WORK

6. (1) The certifying authority shall, for the purposes of issuing a certificate of fitness in respect of an installation, submit a scope of work to the Chief for approval.

(2) The Chief shall approve a scope of work where the Chief determines that the scope of work

- (a) is sufficiently detailed to permit the certifying authority to determine whether the installation meets the requirements of paragraph 4(2)(a); and
- (b) provides for the means for determining whether
 - (i) the environmental criteria for the region or site and the loads assumed for the installation are correct,
 - (ii) in respect of a production installation, the concept safety analysis required by section 43 of the *Newfoundland Offshore Petroleum Installations Regulations* meets the requirements of that section,

(i) fournit à l'autorité tous les renseignements exigés par cette dernière,

(ii) exécute toute inspection, tout essai ou toute étude exigés par l'autorité ou aide celle-ci à les exécuter,

(iii) soumet à l'approbation de l'autorité un programme d'inspection et de surveillance, un programme de maintenance et un programme de contrôle de poids;

b) l'autorité approuve ceux des programmes visés au sous-alinéa a)(iii) qui permettent de garantir et de préserver l'intégrité de l'installation.

DORS/2009-316, art. 93.

CONFLIT D'INTÉRÊT

5. Il est interdit à l'autorité de délivrer un certificat de conformité à l'égard d'une installation si elle a participé à sa conception, construction ou mise en place à un titre autre que celui d'autorité ou d'organisme de classification.

DORS/2009-316, art. 97(F).

APPROBATION DE PLAN DE TRAVAIL

6. (1) L'autorité soumet un plan de travail à l'approbation du délégué aux fins de la délivrance d'un certificat de conformité à l'égard d'une installation.

(2) Le délégué approuve le plan de travail s'il constate que celui-ci :

- a) est suffisamment détaillé pour permettre à l'autorité d'établir si l'installation répond aux exigences de l'alinéa 4(2)a);
- b) prévoit les mécanismes qui permettent de décider si :
 - (i) les critères environnementaux applicables au secteur ou à l'emplacement et les charges hypothétiques à l'égard de l'installation sont corrects,
 - (ii) à l'égard d'une installation de production, l'analyse de sécurité conceptuelle prescrite à l'article 43 du *Règlement sur les installations pour hy-*

(iii) in respect of a new installation, the installation has been constructed in accordance with a quality assurance program referred to in section 4 of the *Newfoundland Offshore Petroleum Installations Regulations*,

(iv) the operations manual meets the requirements of section 63 of the *Newfoundland Offshore Petroleum Installations Regulations*,

(v) the construction and installation of the installation has been carried out in accordance with the design specifications,

(vi) the materials used in the construction and installation of the installation meet the design specifications,

(vii) the structures, facilities, equipment and systems critical to safety, and to the protection of the natural environment, are in place and functioning appropriately, and

(viii) in respect of a drilling installation or a production installation, the structures, facilities, equipment and systems to meet the requirements of the provisions of the *Newfoundland Offshore Petroleum Drilling and Production Regulations* listed in Part 3 of the schedule to these Regulations are in place and functioning appropriately.

SOR/2009-316, ss. 94, 97(F).

EXPIRATION DATE

7. (1) If the certifying authority determines that, when the installation is maintained in accordance with the programs submitted to it under subparagraph 4(5)(a) (iii), the installation will meet the requirements of paragraph 4(2)(a) for a period of at least five years, the certifying authority shall endorse on the certificate of fitness an expiration date that is five years after the date of issuance.

drocarbures de la zone extracôtière de Terre-Neuve répond aux exigences de cet article,

(iii) à l'égard d'une nouvelle installation, sa construction s'est effectuée conformément au programme d'assurance de la qualité visé à l'article 4 du *Règlement sur les installations pour hydrocarbures de la zone extracôtière de Terre-Neuve*,

(iv) le manuel d'exploitation répond aux exigences de l'article 63 du *Règlement sur les installations pour hydrocarbures de la zone extracôtière de Terre-Neuve*,

(v) la construction et la mise en place de l'installation ont été faits conformément au devis descriptif,

(vi) les matériaux utilisés pour la construction et la mise en place de l'installation sont conformes au devis descriptif,

(vii) les structures, le matériel, les équipements et les systèmes essentiels à la sécurité et à la protection du milieu naturel sont en place et fonctionnent de façon appropriée,

(viii) à l'égard d'une installation de forage ou d'une installation de production, les structures, le matériel, les équipements et les systèmes conformes aux exigences des dispositions du *Règlement sur le forage et la production relatifs aux hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve* énumérées à la partie 3 de l'annexe du présent règlement, sont en place et fonctionnent de façon appropriée.

DORS/2009-316, art. 94 et 97(F).

DATE D'EXPIRATION

7. (1) Si l'autorité constate que l'installation, lorsqu'elle est entretenue conformément aux programmes qui lui ont été soumis en application du sous-alinéa 4(5)a)(iii), répondra aux exigences de l'alinéa 4(2)a) pour une période d'au moins cinq ans, l'autorité inscrit sur le certificat de conformité une date d'expiration qui suit de cinq ans la date de délivrance.

(2) If the period of time referred to in subsection (1) is less than five years, the certifying authority shall endorse on the certificate of fitness an expiration date that is the number of years or months in that lesser period after the date of issuance.

(3) A certificate of fitness shall expire on the expiration date that is endorsed on it.

SOR/2009-316, s. 95.

AREA OF VALIDITY

8. (1) The certifying authority shall endorse on the certificate of fitness a description of the site or region in which the installation is to be operated.

(2) A certificate of fitness is valid for the operation of the installation at the site or in the region that is endorsed on it.

SOR/2009-316, s. 97(F).

INVALIDITY

9. (1) Subject to subsections (2) and (3), a certificate of fitness ceases to be valid where

(a) the certifying authority or the Chief determines

(i) that any of the information submitted under subsection 4(5) was incorrect and that the certificate of fitness would not have been issued if that information had been correct,

(ii) that the installation no longer meets the requirements of paragraph 4(2)(a), or

(iii) that the installation has not been inspected, monitored and maintained in accordance with any limitation endorsed on the certificate of fitness; or

(b) the Chief determines that the certifying authority has failed to carry out the scope of work relating to the installation in respect of which the certificate of fitness was issued.

(2) At least 30 days before a determination is made pursuant to subsection (1), notice, in writing, that a determination is going to be made shall be given

(2) Si la période visée au paragraphe (1) est inférieure à cinq ans, l'autorité inscrit sur le certificat de conformité une date d'expiration qui suit la date de délivrance du nombre d'années ou de mois correspondant à cette période moindre.

(3) Le certificat de conformité expire à la date d'expiration qui y est inscrite.

DORS/2009-316, art. 95.

SECTEUR D'APPLICATION

8. (1) L'autorité doit inscrire sur le certificat de conformité une description de l'emplacement ou du secteur où l'installation est censée être exploitée.

(2) Le certificat de conformité est valable à l'égard de l'exploitation de l'installation à l'emplacement ou dans le secteur qui y est inscrit.

DORS/2009-316, art. 97(F).

INVALIDITÉ

9. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le certificat de conformité cesse d'être valide dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'autorité ou le délégué fait l'une des constatations suivantes :

(i) des renseignements fournis aux termes du paragraphe 4(5) sont incorrects, et le certificat n'aurait pas été délivré si ces renseignements avaient été corrects,

(ii) l'installation ne répond plus aux exigences de l'alinéa 4(2)a),

(iii) l'installation n'a pas été inspectée, surveillée et entretenue suivant toute restriction inscrite sur le certificat;

b) le délégué constate que l'autorité n'a pas exécuté le plan de travail visant l'installation à l'égard de laquelle a été délivré le certificat de validité.

(2) Au moins 30 jours avant de faire une constatation selon le paragraphe (1) :

(a) in the case of a determination by the certifying authority, by the certifying authority to the Chief and the person to whom the certificate of fitness in respect of which the determination is to be made has been issued; and

(b) in the case of a determination by the Chief, by the Chief to the certifying authority and the person referred to in paragraph (a).

(3) Before making a determination pursuant to subsection (1), the certifying authority or the Chief, as the case may be, shall consider any information in relation to that determination that is provided by any person notified pursuant to subsection (2).

SOR/2009-316, ss. 96, 97(F).

CHANGE OF CERTIFYING AUTHORITY

10. Where a person to whom a certificate of fitness has been issued intends to change the certifying authority in respect of an installation, the person shall

(a) where possible, notify the Chief at least 90 days before the change is made; and

(b) where it is not possible to notify the Chief in accordance with paragraph (a), notify the Chief as soon as the person changes the certifying authority.

SOR/2009-316, s. 97(F).

a) l'autorité envoie un avis écrit au délégué et à la personne à qui a été délivré le certificat de conformité en cause, s'il s'agit d'une constatation faite par elle;

b) le délégué envoie un avis écrit à l'autorité et à la personne visée à l'alinéa a), s'il s'agit d'une constatation faite par lui.

(3) Avant de faire une constatation selon le paragraphe (1), l'autorité ou le délégué prend en considération tout renseignement pertinent fourni par toute personne avisée conformément au paragraphe (2).

DORS/2009-316, art. 96 et 97(F).

CHANGEMENT D'AUTORITÉ

10. Lorsqu'une personne à qui a été délivré un certificat de conformité veut changer d'autorité à l'égard d'une installation, elle avise le délégué :

a) dans la mesure du possible, au moins 90 jours avant le changement;

b) dans tout autre cas, aussitôt qu'elle effectue le changement.

DORS/2009-316, art. 97(F).

SCHEDULE
(Paragraphs 4(2)(a) and 6(2)(b))

CERTIFICATION STANDARDS

PART 1

PROVISIONS OF OIL AND GAS OCCUPATIONAL SAFETY
AND HEALTH REGULATIONS

1. Sections 3.2 to 3.11
2. Section 5.1
3. Section 6.3
4. Sections 7.1 to 7.6
5. Section 9.5
6. Sections 9.11 and 9.12
7. Subsection 9.14(1)
8. Subsection 10.6(1)
9. Sections 10.9 to 10.11
10. Sections 10.14 to 10.16
11. Section 10.18
12. Sections 10.24 and 10.25
13. Section 10.27
14. Sections 10.35 to 10.37
15. Subsection 10.38(1)
16. Subsection 10.38(4)
17. Section 11.7
18. Section 11.9
19. Section 13.11
20. Subsection 13.16(4)
21. Section 14.13
22. Section 14.19
23. Sections 15.3 to 15.5
24. Sections 15.9 to 15.11
25. Section 15.13
26. Sections 15.21 and 15.22
27. Section 15.44
28. Subsections 15.47(1) and (2)
29. Subsection 15.49(2)
30. Section 15.50
31. Section 17.13
32. Paragraphs 17.14(b) and (c)
33. Paragraph 17.14(e)
34. Subparagraph 17.14(f)(i)
35. Section 18.2
36. Sections 18.6 to 18.8

PART 2

PROVISIONS OF NEWFOUNDLAND OFFSHORE AREA
PETROLEUM DIVING REGULATIONS

1. Paragraphs 9(5)(h) to (j)
2. Subsection 12(1)
3. Paragraph 12(2)(d)
4. Paragraph 12(2)(g)
5. Paragraph 12(2)(i)
6. Paragraphs 12(2)(k) to (p)
7. Section 13

ANNEXE
(alinéas 4(2)a) et 6(2)b))

NORMES DE CERTIFICATION

PARTIE 1

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ ET LA
SANTÉ AU TRAVAIL (PÉTROLE ET GAZ)

1. Articles 3.2 à 3.11
2. Article 5.1
3. Article 6.3
4. Articles 7.1 à 7.6
5. Article 9.5
6. Articles 9.11 et 9.12
7. Paragraphe 9.14(1)
8. Paragraphe 10.6(1)
9. Articles 10.9 à 10.11
10. Articles 10.14 à 10.16
11. Article 10.18
12. Articles 10.24 et 10.25
13. Article 10.27
14. Articles 10.35 à 10.37
15. Paragraphe 10.38(1)
16. Paragraphe 10.38(4)
17. Article 11.7
18. Article 11.9
19. Article 13.11
20. Paragraphe 13.16(4)
21. Article 14.13
22. Article 14.19
23. Articles 15.3 à 15.5
24. Articles 15.9 à 15.11
25. Article 15.13
26. Articles 15.21 et 15.22
27. Article 15.44
28. Paragraphes 15.47(1) et (2)
29. Paragraphe 15.49(2)
30. Article 15.50
31. Article 17.13
32. Alinéas 17.14b) et c)
33. Alinéa 17.14e)
34. Sous-alinéa 17.14f)(i)
35. Article 18.2
36. Articles 18.6 à 18.8

PARTIE 2

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LES OPÉRATIONS DE
PLONGÉE LIÉES AUX ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET
GAZIÈRES DANS LA ZONE EXTRACÔTIÈRE DE TERRE-
NEUVE

1. Alinéas 9(5)h) à j)
2. Paragraphe 12(1)
3. Alinéa 12(2)d)
4. Alinéa 12(2)g)
5. Alinéa 12(2)i)
6. Alinéas 12(2)k) à p)
7. Article 13

8. Sections 14 to 17
9. Paragraph 18(a)
10. Paragraph 18(c)
11. Subsection 19(1)
12. Paragraph 19(2)(a)
13. Section 23
14. Paragraph 25(a)

PART 3

PROVISIONS OF NEWFOUNDLAND OFFSHORE PETROLEUM
DRILLING AND PRODUCTION REGULATIONS

1. Paragraph 5(2)(e), except in respect of support craft
2. Paragraph 19(i)
3. Paragraph 22(b)
4. Section 23
5. Section 25
6. Paragraph 26(b)
7. Sections 27 to 30
8. Sections 34 and 35
9. Subsection 36(1)
10. Section 37
11. Paragraphs 45(a) and (b)
12. Sections 47 and 48
13. Paragraphs 62(a) to (c)

SOR/2009-316, s. 98.

8. Articles 14 à 17
9. Alinéa 18a)
10. Alinéa 18c)
11. Paragraphe 19(1)
12. Alinéa 19(2)a)
13. Article 23
14. Alinéa 25a)

PARTIE 3

DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LE FORAGE ET LA
PRODUCTION RELATIFS AUX HYDROCARBURES DANS LA
ZONE EXTRACÔTIÈRE DE TERRE-NEUVE

1. Alinéa 5(2)e), à l'exception des véhicules de service
2. Alinéa 19i)
3. Alinéa 22b)
4. Article 23
5. Article 25
6. Alinéa 26b)
7. Articles 27 à 30
8. Articles 34 et 35
9. Paragraphe 36(1)
10. Article 37
11. Alinéas 45a) et b)
12. Articles 47 et 48
13. Alinéas 62a) à c)

DORS/2009-316, art. 98.